

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 653/2007

tat-13 Ġunju 2007

dwar l-użu ta' format komuni Ewropew għaċ-ċertifikati tas-sigurtà u d-dokumenti ta' l-applikazzjoni skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u dwar il-validità taċ-ċertifikati tas-sigurtà li nħarġu skond id-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(ĠU L 153, 14.6.2007, p. 9)

Emendat minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Pagna	Data
► M1 Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 445/2011 tal-10 ta' Mejju 2011	L 122	22	11.5.2011



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 653/2007

tat-13 Ġunju 2007

dwar l-użu ta' format komuni Ewropew għaċ-ċertifikati tas-sigurtà u d-dokumenti ta' l-applikazzjoni skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u dwar il-validità taċ-ċertifikati tas-sigurtà li nharġu skond id-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE fuq l-ghoti tal-liċenzji ta' l-imprizi tal-linji tal-ferrovija u d-Direttiva 2001/14/KE fuq l-allokkazzjoni tal-kapaċità ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà u (Id-Direttiva Sigurtà tal-Ferrovija)⁽¹⁾ b'mod partikolari l-Artikolu 15 tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (Ir-Regolament ta' l-Aġenzija)⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/49/KE fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità tistipula d-dispożizzjonijiet għaċ-ċertifikati tas-sigurtà ta' l-imprizi ferrovjarji. L-Artikolu 10 ta' din id-Direttiva jipprevedi li sabiex impriza ferrovjarja tinghata aċċess għal infrastruttura ferrovjarja, għandu jkollha ċertifikat tas-sigurtà. L-għan taċ-ċertifikat tas-sigurtà hu li juri li l-impriza ferrovjarja tkun waqfiet is-sistema tagħha ta' l-immaniġġjar tas-sigurtà u li tkun tista' tissodisfa r-rekwiziti stipulati fl-Ispesifikazzjonijiet Tekniċi għall-Interoperabilità, stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 96/48/KE tat-23 ta' Lulju 1996 dwar l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja Transewropea ta' veloċità għolja⁽³⁾, fid-Direttiva 2001/16/KE tad-19 ta' Marzu 2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea⁽⁴⁾, u fil-legiżlazzjoni l-oħra tal-Komunità, u fir-regoli nazzjonali sabiex jiġu kkontrollati r-riskji u n-netwerk jithaddem b'sigurtà.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 44, hekk kif ikkoreġut fil-ĠU L 220, 21.6.2004, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 1, hekk kif ikkoreġut fil-ĠU L 220, 21.6.2004, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 235, 17.9.1996, p. 6. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 164, 30.4.2004, p. 114, hekk kif ikkoreġut fil-ĠU L 220, 21.6.2004, p. 40).

⁽⁴⁾ ĠU L 110, 20.4.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/50/KE.

▼B

- (2) L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-almu tagħhom biex jgħinu lill-applikanti li jixtiequ jidhlu fis-suq bhala imprizi ferrovjarji, u b'mod partikolari għandhom jipprovdu l-informazzjoni u jaġixxu malajr għat-talbiet għal ċertifikati tas-sigurtà. Għall-imprizi ferrovjarji li joperaw servizzi internazzjonali hu importanti li l-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà jkunu simili fl-Istati Membri differenti; għalhekk il-partijiet komuni taċ-ċertifikat tas-sigurtà għandhom jiġu armonizzati sabiex jipprovdu mudell komuni. Għal dan l-għan l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2004/49/KE jaħseb għall-armonizzazzjoni taċ-ċertifikati tas-sigurtà. L-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 881/2004 jiddikjara li l-Aġenzija għandha tabbozza u tirrakkomanda format armonizzat taċ-ċertifikati tas-sigurtà, inkluża verżjoni elettronika, u format armonizzat għall-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati tas-sigurtà, inkluża lista tad-dettalji essenzjali li jridu jiġu pprovduti.
- (3) Skond l-Artikolu 33 tad-Direttiva 2004/49/KE, l-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh id-dispożizzjonijiet tagħha sat-30 ta' April 2006. Għalhekk minn din id-data ċ-ċertifikati tas-sigurtà għandhom jinharġu skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/49/KE. Dan iġib miegħu l-htieġa li tittiehed azzjoni bikrija għall-armonizzazzjoni tal-metodu adottat għaċ-ċertifikati tas-sigurtà b'mod li l-Istati Membri jkunu jistghu japplikaw metodu armonizzat mill-aktar fis possibbli.
- (4) L-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE jagħmel dispożizzjonijiet sabiex iċ-ċertifikat tas-sigurtà jinkludi żewġ partijiet: parti waħda li tikkonferma l-aċċettazzjoni tas-sistema ta' l-immaniġġjar tas-sigurtà ta' l-impriza ferrovjarja li għandha tkun aċċettata fil-Komunità kollha (il-Parti A), u t-tieni parti li tikkonferma l-provvedimenti adottati biex jiġu ssodisfati r-rekwiziti nazzjonali meħtieġa għall-operazzjoni fin-netwerk rilevanti (il-Parti B). L-applikazzjoni u l-linji gwida armonizzati għaċ-ċertifikati tas-sigurtà li jinsabu f'dan ir-Regolament jipprovdu gwida lill-imprizi ferrovjarji u lill-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà dwar x'għandu jkun fih l-applikazzjoni għal kull parti taċ-ċertifikat tas-sigurtà.
- (5) Skond l-Artikolu 10(6) tad-Direttiva 2004/49/KE l-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà għandhom jinfurmaw lill-Aġenzija dwar iċ-ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(2)(a) ta' l-istess Direttiva (Ċertifikati tal-Parti A). Madankollu, skond l-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament (KE) tagħha Nru 881/2004, l-Aġenzija għandha żżomm *database* pubblika taċ-ċertifikati kollha tas-sigurtà mahruġa skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE. Dan l-obbligu jitlob li l-Aġenzija tippubblika ċ-Ċertifikati kemm tal-Parti A u kemm tal-Parti B. Għalhekk f'konformità ma' l-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 881/2004 l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Aġenzija biċ-ċertifikati tas-sigurtà tal-Parti B mahruġa skond l-Artikolu 10(2)(b) tad-Direttiva 2004/49/KE, kif ukoll biċ-ċertifikati tal-Parti A.

▼B

- (6) L-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà jistgħu jinfurmaw lill-Aġenzija dwar il-hruġ, it-tiġdid, it-tibdil jew ir-revoka ta' ċertifikati tas-sigurtà permezz ta' tliet metodi ewlenin: bl-użu ta' l-għodod fuq is-sitweb ta' l-Aġenzija, billi jissottomettu fajl elettroniku ta' ċertifikat tas-sigurtà, jew billi jipprovdu facsimile ta' ċertifikat tas-sigurtà. Sabiex jiġi ffaċilitat l-użu tal-format standard u jiġi żgurat l-użu ta' l-ahħar verżjoni tal-formoli, huwa rakkomandat li l-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà jużaw il-format elettroniku fuq is-sitweb ta' l-Aġenzija jew inizzlu l-fajl elettroniku jew id-dokumenti master mill-istess sitweb. L-użu tal-verżjoni elettronika tas-sitweb huwa ferm rakkomandat, għaliex jippermetti l-issejvjar dirett tad-dokument fid-database ta' l-Aġenzija. Hija rakkomandata wkoll is-sottomissjoni ta' fajl elettroniku, billi dan jippermetti lill-Aġenzija tissejvja d-dokument bhala fajl kodifikat, li jista' jintbagħat direttament fid-database tas-sigurtà ta' l-Aġenzija.
- (7) Kull ċertifikat tas-sigurtà mahruġ mill-Istati Membri għandu jingħata numru uniku; dan in-numru għandu jiffaċilita wkoll il-metodu li bih iċ-ċertifikat tas-sigurtà jiġi rreġistrat fid-database pubblika mwaqqfa mill-Aġenzija.
- (8) Sabiex jiġu evitati pizijiet finanzjarji u amministrattivi bla bżonn, jehtieg li jkun iċċarat illi l-imprizi ferrovjarji li jkunu kisbu ċertifikat tas-sigurtà skond id-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2001 fuq l-allokazzjoni tal-kapaċità ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-pizijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà⁽¹⁾, ma jkunux obbligati li japplikaw għal ċertifikat ġdid tas-sigurtà sa l-1 ta' Jannar 2011. Iċ-Ċertifikati eżistenti tas-sigurtà jibqgħu jghoddu sakemm il-kundizzjonijiet għall-validità tagħhom jibqgħu jiġu ssodisfati; malli xi waħda mill-kundizzjonijiet ma tkunx issodisfata (bhal, per eżempju, skadenza jew bidla fl-ambitu ġeografiku), għandu jintalab ċertifikat tas-sigurtà ġdid. Dan m'għandux jeskludi l-każ fejn impriza ferrovjarja, li diġà jkollha ċertifikat mahruġ skond id-Direttiva 2001/14/KE, tista' titlob ċertifikat fil-format il-ġdid armonizzat. Din il-kwestjoni tressqet għall-attenzjoni tal-Kummissjoni fil-kuntest ta' l-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 2004/49/KE.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat imwaqqaf skond l-Artikolu 21 tad-Direttiva 96/48/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Iċ-ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond l-Artikolu 10(2)(a) tad-Direttiva 2004/49/KE (Ċertifikat tal-Parti A) għandhom jużaw il-format standard stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 75, 15.3.2001, p. 29. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/49/KE.

▼B

Dan il-format għandu jintuza kull darba li Ċertifikat tal-Parti A jinhareg, jiġġedded, jiġi aġġornat, emendat jew revokat.

Artikolu 2

Iċ-ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond l-Artikolu 10(2)(b) tad-Direttiva 2004/49/KE (Ċertifikat Parti B) għandhom jużaw il-format standard stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Dan il-format għandu jintuza kull darba li Ċertifikat tal-Parti B jinhareg, jiġġedded, jiġi aġġornat, emendat jew revokat.

Artikolu 3

L-applikazzjonijiet għal Ċertifikati tal-Parti A u/jew tal-Parti B sottomessi skond l-Artikoli 10 u 12 tad-Direttiva 2004/49/KE għandhom ikunu fil-format standard stabbilit fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Il-formola ta' l-applikazzjoni għandha timtela skond il-linji gwida deskritti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Kull Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jinghata numru uniku, skond il-protokoll deskritt fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

L-awtorità tas-sigurtà għandha tinforma lill-Aġenzija dwar il-hruġ, it-tiġdid, l-emendar u r-revoka ta' ċertifikati kollha tas-sigurtà tal-Parti A u tal-Parti B mahruġa skond l-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2004/49/KE.

Artikolu 6

Iċ-ċertifikati kollha tas-sigurtà mahruġa skond id-Direttiva 2001/14/KE għandhom jiġu ssostitwiti b'ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond id-Direttiva 2004/49/KE u dan ir-Regolament, sa mhux iktar tard mill-1 ta' Jannar 2011.

L-emendar, l-aġġornar u t-tiġdid ta' ċertifikat tas-sigurtà mahruġ skond id-Direttiva 2001/14/KE għandhom isiru skond ir-Regolament preżenti u d-Direttiva 2004/49/KE.

Kull impriza ferrovjarja li diġà għandha ċertifikat tas-sigurtà mahruġ skond id-Direttiva 2001/14/KE għandha d-dritt li titlob il-hruġ ta' ċertifikat tas-sigurtà ġdid skond dan ir-Regolament u d-Direttiva 2004/49/KE mill-awtorità nazzjonali tas-sigurtà.

Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I



ĊERTIFIKAT TA' SIKUREZZA – PARTI A

Ċertifikat tas-Sikurezza li jikkonferma l-aċċettazzjoni tas-Sistema għall-Immaniġġjar tas-Sikurezza fi hdan l-Unjoni Ewropea b'konformità mad-Direttiva 2004/49/KE u mal-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli

NUMRU TAL-IDENTIFIKAZZJONI TAL-UE:

1. IMPRIŻA FERROVJARJA ĊERTIFIKATA

Titolu legali:	
Isem l-impriża ferrovjarja:	Akronimu:
Numru tar-reġistrazzjoni nazzjonali:	Nru tal-VAT:

2. ORGANIZZAZZJONI TAL-FRUĠ TAĊ-ĊERTIFIKAT

Organizzazzjoni:
Pajjiż:

3. INFORMAZZJONI DWAR IĊ-ĊERTIFIKAT

Dan huwa	— certifikat ġdid	<input type="checkbox"/>	Ċertifikat ECM (Entità Responsabbli mill-Manutenzjoni) IVA/LE Numru taċ-Ċertifikat ECM: Numru tal- Identifikazzjoni EU taċ-ċertifikat Parti A ta' qabel:
	— certifikat imġedded	<input type="checkbox"/>	
	— certifikat aġġornat/emendat	<input type="checkbox"/>	
Validu minn:	sa:		
Tip(i) ta' servizz(i):			
Volum tat-trasportazzjoni:			
Daqs tal-impriża ferrovjarja:			
Ambitu tal-attivitajiet tal-ECM:			
Ikopri vaguni b'tankjet għal oġġetti perikolużi: IVA/LE Ikopri vaguni oħra speċjalizzati fit-trasport ta' oġġetti perikolużi: IVA/LE			

4. IL-LEĠIŻLAZZJONI NAZZJONALI APPLIKABBLI

5. INFORMAZZJONI ADDIZJONALI

Data tal-fruġ

Firma _____

Numru ta' Referenza Intern

Timbru tal-Awtorità



ANNEX II



ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ – PARTI B

Ċertifikat tas-Sigurtà li jikkonferma l-aċċettazzjoni tal-Provvedimenti adottati mill-impriża ferrovjarja sabiex tissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa għall-operazzjoni sigura tan-netwerk rilevanti f'konformità mad-Direttiva 2004/49/KE u l-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli

IN-NUMRU TA' L-IDENTIFIKAZZJONI TA' L-UE

1. L-IMPRIŻA FERROVJARJA ĊERTIFIKATA

Denominazzjoni ġuridika:	
Isem l-impriża ferrovjarja:	Akronimu:
Numru tar-reġistrazzjoni nazzjonali:	Nru tal-VAT:

2. L-ORGANIZZAZZJONI TAL-HRUĠ TA' ĊERTIFIKAT

Organizzazzjoni:
Pajjiż:

3. INFORMAZZJONI DWAR IĊ-ĊERTIFIKAT

Dan hu	– ċertifikat ġdid <input type="checkbox"/>	In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-ċertifikat ta' qabel
	– ċertifikat imġedded <input type="checkbox"/>	
	– ċertifikat aġġornat/emendat <input type="checkbox"/>	
Validu minn:	sa:	
Tip(i) ta' servizz(i):		

4. ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ – PARTI A (aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà)

Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE:
--

5. LINJI OPERATI

--

6. KUNDIZZJONIJET U OBBLIGI SPEĊIFIĊI

--

7. IL-LEĠIŻLAZZJONI NAZZJONALI APPLIKABBLI

--

Data tal-hruġ

--

Firma _____

Numru ta' referenza interna

--

Timbru ta' l-awtorità

--



ANNEX III

Formola Standard ta' l-Applikazzjoni u Linji Gwida



APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ

Applikazzjoni ghal Ċertifikat tas-Sigurtà li jikkonfermaw l-aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immanigġjar tas-Sigurtà ta' l-impriza ferrovjarja – Ċertifikat tas-Sigurtà (PARTI A) – u/jew jikkonfermaw l-aċċettazzjoni tal-provvedimenti adottati mill-impriza ferrovjarja biex tissodisfa l-kundizzjonijiet speċifiċi meħtieġa għall-operazzjoni sigura fin-netwerk rilevanti – Ċertifikat tas-Sigurtà (PARTI B) – fkonformità mad-Direttiva 2004/49/KE u l-leġislazzjoni nazzjonali applikabbli

NUMRU TA' REFERENZA TA' L-AWTORITÀ TAS-SIGURTÀ

INFORMAZZJONI TA' KUNTATT TA' L-ORGANIZZAZZJONI/AWTORITÀ TAS-SIGURTÀ

1.1. L-organizzazzjoni/awtorità tas-sigurtà li lilha qed issir it-talba _____

1.2. Indirizz postali sħiħ (triq, kodiċi postali, belt, pajjiż) _____

2.1. **Din l-applikazzjoni għal ĊERTIFIKAT PARTI A**

2.2. Ċertifikat ġdid 2.4. Ċertifikat aġġornat/emendat

2.3. Ċertifikat imġedded 2.5. In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat ta' qabel _____

Tip(i) ta' servizz(i) mitlub(a) (aġħzel wiehed jew iktar) u l-volum totali stmat ta' oġġetti/passiġġieri

Trasport ta' passiġġieri 2.6. inkluzi servizzi ta' velocità għolja 2.8. Inqas minn 200 miljun km-passiġġieri fis-sena

2.7. esklużi servizzi ta' velocità għolja 2.9. 200 miljun km-passiġġieri jew iktar fis-sena

Trasport ta' merkanzija 2.10. inkluzi servizzi ta' oġġetti perikolużi 2.12. Inqas minn 500 miljun km-tunnellata fis-sena

2.11. esklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi 2.13. 500 miljun km-tunnellata u iktar fis-sena

2.14. *Shunting* biss

2.15. Is-servizz jibda fi _____

L-impriza ferrovjarja li qed tapplika tappartjeni f'dawn il-kategoriji rigward l-għadd stmat ta' impjegati

2.16. Intrapriża mikro 2.18. Intrapriża ta' daqs medju

2.17. Intrapriża żgħira 2.19. Intrapriża kbira

3.1. **Din l-applikazzjoni hi għal ĊERTIFIKAT TAL-PARTI B**

3.2. Ċertifikat ġdid 3.4. Ċertifikat aġġornat/emendat

3.3. Ċertifikat imġedded 3.5. Numru ta' l-identifikazzjoni taċ-Ċertifikat ta' Parti B ta' qabel _____

Tip(i) ta' servizz(i) mitlub(a) u l-volum stmat ta' oġġetti/passiġġieri fuq in-netwerk fejn se tapplika l-Parti B (jintgħażel wiehed jew aktar)

▼ B

- | | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|--|--------------------------|
| Trasport ta' passigġieri | 3.6. inkluzi servizzi ta' velocità għolja | <input type="checkbox"/> | 3.8. Inqas minn 200 miljun km-passigġieri fis-sena | <input type="checkbox"/> |
| | 3.7. esklużi servizzi ta' velocità għolja | <input type="checkbox"/> | 3.9. 200 miljun km-passigġieri jew iktar fis-sena | <input type="checkbox"/> |
| Trasport ta' merkanzija | 3.10. inkluzi servizzi ta' oġġetti perikolużi | <input type="checkbox"/> | 3.12. Inqas minn 500 miljun km-tunnellata fis-sena | <input type="checkbox"/> |
| | 3.11. esklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi | <input type="checkbox"/> | 3.13. 500 miljun km-tunnellata u iktar fis-sena | <input type="checkbox"/> |
- 3.14. *Shunting* biss
- 3.15. Is-servizz jibda fi _____
- 3.16. Il-linji mahsuba li joperaw

Jekk l-applikant diġà għandu Ċertifikat validu tal-Parti A (aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immanigġjar tas-Sigurtà) għandu jagħti l-informazzjoni li ġejja:

- 3.17. In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà – Parti A _____
- 3.18. l-Istat li hareġ iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà – Parti A _____

JEKK L-APPLIKANT DIĠÀ GĦANDU ĊERTIFIKAT VALIDU TAL-PARTI B (JEW IKTAR MINN WIEHEĎ) HU GĦANDU JAGĦTI L-INFORMAZZJONI LI ĠEJJA

- 4.1. In-Numru(i) ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat(i) mahruġ a – Parti B _____

JEKK L-APPLIKANT GĦANDU LIĊENZJA U QED JAPPLIKA GĦAL ĊERTIFIKAT(I) TAL-PARTI A U/JEW TAL-PARTI B, GĦANDU JAGĦTI L-INFORMAZZJONI LI ĠEJ

- 4.2. In-numru tan-notifikazzjoni ta' l-UE tal-liċenzja _____
- 4.3. L-Istat li hareġ il-Liċenzja _____

INFORMAZZJONI DWAR L-APPLIKANT

- 5.1. Denominazzjoni ġuridika _____
- 5.2. Isem l-impriża ferrovjarja _____ 5.3. Akronimu _____
- 5.4. Indirizz postali shiħ (triq, kodiċi postali, belt, pajjiż) _____
- 5.5. Numru tat-telefon _____ 5.6. Nru tal-feks _____
- 5.7. Posta elettronika _____ 5.8. Websajt _____
- 5.9. Nru tar-registrazzjoni nazzjonali _____ 5.10. Nru tal-VAT _____
- 5.11. Informazzjoni oħra _____

Informazzjoni dwar il-persuna tal-kuntatt

- 6.1. Kunjom u Isem _____
- 6.2. Indirizz postali shiħ (triq, kodiċi postali, belt, pajjiż) _____

▼ B

6.3. Numru tat-telefon _____ 6.4. Nru tal-feks _____

6.5. Posta elettronika _____

Applikant _____
(Isem u Kunjom)

Data _____ Firma _____

Numru ta' referenza interna

_____ Data tal-wasla ta' l-applikazzjoni _____

SPAZJU RIŻERVAT GĦALL-UFFIĊĠJU/
AWTORITÀ INDIRIZZATA



PAĠNA TA' QUDDIEM GHALL-ANNESSI MAL-FORMOLA TA' L-APPLIKAZZJONI

DOKUMENTI SOTTOMESSI GHAL

PARTI A

- 7.1. Sommarju tal-manwal tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà kif imsemmi fl-Artikolu 9 u fl-Anness III tad-Direttiva 2004/49/KE
- 7.2. Kopja tal-Liċenzja (jekk japplika)
- 7.3. Mhux applikabbli

PARTI B

- 8.1. Kopja taċ-Ċertifikat tal-Parti A
- 8.2. Kopja tal-Liċenzja (jekk japplika)
- 8.3. Mhux applikabbli
- 8.4. Kopja ta' l-assigurazzjoni jew tal-kopertura finanzjarja ghar-responsabbiltà, annessa mal-Liċenzja
- 8.5. Lista tar-regoli mehtieġa u t-TSIs (Speċifikazzjonijiet Tekniċi għall-Interoperabilità) b'referenza għall-proċessi tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà u d-dokumenti dwar kif għandhom jiġu implimentati
- 8.6. Lista tal-kategoriji differenti tal-persunal, sew jekk impjegat jew ikkuntrattat
- 8.7. Deskrizzjoni tal-proċessi relatati mal-persunal tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà mehtieġa skond ir-regoli nazzjonali jew it-TSIs u referenza għaċ-ċertifikati nazzjonali fejn mehtieġa.
- 8.8. Lista tat-tipi differenti ta' vetturi ferrovjarji (rolling stock)
- 8.9. Deskrizzjoni tal-proċessi tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà rrelatati mal-vetturi ferrovjarji mehtieġa skond ir-regoli nazzjonali jew it-TSIs u referenza għaċ-ċertifikati nazzjonali rilevanti fejn mehtieġa.
- 8.10. Ohrajn (speċifika)

Numru ta' referenza interna

Data tal-wasla ta' l-applikazzjoni

SPAZJU RIŻERVAT GĦALL-UFFIĊĠJU/
AWTORITÀ INDIRIZZATA



LINJI GWIDA GHALL-KUMPILAZZJONI

Informazzjoni li għandha titniżżel fil-Formola ta' l-Applikazzjoni għaċ-Ċertifikati tas-Sigurtà tal-Parti A u l-Parti B

INTRODUZZJONI

Din il-Formola ta' l-Applikazzjoni għandha tintuża mill-imprizi ferrovjarji (imsejha wkoll "l-applikant") li japplikaw għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A u/jew tal-Parti B (Artikolu 10(1) – Direttiva 2004/49/KE). Ir-referenzi f'dan id-dokument, jekk ma jissemmiex mod iehor, huma għall-Artikoli tad-Direttiva 2004/49/KE.

Impriza ferrovjarja li qed tapplika għal xi wiehed minn dawn iċ-ċertifikati jew għat-tnejn li huma tista' tuża din il-Formola ta' l-Applikazzjoni biex tressaq it-talba tagħha lill-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà li tohrog iċ-ċertifikati. L-użu tagħha għandu jgħin lill-awtorità sabiex tipproċessa t-talba minghajr dewmien u madankollu skond it-termini stabbiliti fl-Artikolu 12(1).

Il-kaxxi kollha tal-formola għandhom jimtlew u l-informazzjoni applikabbli għandha tingħata mill-impriza ferrovjarja.

▼B**Ċertifikati tas-Sigurtà tal-Parti A u tal-Parti B**

Dan id-dokument jippermetti lill-impriza ferrovjarja li, fl-istess waqt, tapplika kemm ghaċ-Ċertifikat tal-Parti A u kemm tal-Parti B jew inkella għal wiehed minnhom billi tuża l-istess formola; hu jista' jintuża biex jintalab Ċertifikat tal-Parti A u/jew tal-Parti B gdid, imgedded jew aġġornat/emendat (kif definit fl-Artikolu 10(5)).

Huwa possibbli li ssir applikazzjoni għal Ċertifikat gdid tal-Parti A biss u, applikazzjoni oħra aktar tard għall-ewwel Ċertifikat tal-Parti B.

Jekk l-applikazzjoni ssir biss ghaċ-Ċertifikat tal-Parti B, jehtieg li l-applikant ikollu Ċertifikat tal-Parti A validu.

Tipi u kobor ta' operazzjonijiet ferrovjarji

Skond l-Artikolu 10(5), Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġi aġġornat b'mod shih jew parzjalment kull meta jkun hemm bidla sostanzjali fit-tip jew il-kobor ta' l-operazzjoni u d-detentur taċ-ċertifikat għandu jinforma minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti tas-sigurtà dwar il-bidliet prinċipali kollha fil-kundizzjonijiet tal-parti rilevanti taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà. Għalhekk hu importanti li l-awtorità tkun taf u li l-impriza ferrovjarja tistabbilixxi t-"tip" u l-"kobar" tas-servizzi ferrovjarji.

It-"tip" u l-"kobar" jiffurmaw il-bażi tal-validità għall-Komunità taċ-Ċertifikat tal-Parti A u jipprovdu referenza għad-definizzjoni ta' "operazzjonijiet ekwivalenti ta' trasport ferrovjarju" (l-Artikolu 10(3)) madwar il-Komunità kollha.

It-"tip" ta' servizz hu kkaratterizzat mit-trasport tal-passiġġieri, li jinkludi jew jeskludi servizzi ta' veloċità għolja, trasport ta' merkanzija, inklużi jew esklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi, u servizzi ta' *shunting* biss.

Il-"kobar" tas-servizz u ta' l-impriza ferrovjarja hu kkaratterizzat mill-volum ta' passiġġieri/oġġetti u l-kobor stmat ta' l-impriza ferrovjarja f'termini ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju (intrapriża mikro, zghira, ta' daqs medju u kbira).

It-"tip" u l-"kobar" tas-servizzi ghaċ-Ċertifikati kollha tal-Parti B, mwettqa globalment mill-istess impriza ferrovjarja f'wiehed jew aktar Stati, għandhom ikunu koperti bit-"tip" u l-"kobar" tas-servizzi taċ-Ċertifikat tal-Parti A.

L-informazzjoni kollha li tinsab fil-kaxxi [2.6] sa [2.19] u [3.6] sa [3.16] hi mehtieġa biex tistabbilixxi jekk is-servizzi mahsuba li joperaw biċ-Ċertifikat tas-Sigurtà mitlub humiex ekwivalenti jew le għall-operazzjonijiet l-oħra ta' trasport ferrovjarju li diġà qed jitwettqu mill-applikant skond iċ-ċertifikat(i) validi li kellu minn qabel.

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Il-paġna 3 tal-Formola ta' l-Aplikazzjoni hi mahsuba sabiex tfakkar fid-dokumenti li jridu jakkompanjaw kull applikazzjoni. Hi għandha tintuża bhala lista ta' referenza kemm għall-applikant u kemm għall-organizzazzjoni/awtorità tal-hruġ taċ-ċertifikati u għalhekk għandha tintuża bhala l-paġna ta' quddiem ta' l-annessi mal-formoli ta' l-applikazzjoni (kull kaxxa għandha tiġi mmarkata skond il-kazijiet speċifiċi).

Għal referenza u gwida faċli, kull kaxxa fil-Formola ta' l-Aplikazzjoni ġie nnumerat u spjegat fil-paġni li ġejjin.

Persuna awtorizzata li tapprova t-talba sottomessa mal-Formola ta' l-Aplikazzjoni għandha tiffirma d-dokument, fl-ispazju apposta, li jitwassal għand l-organizzazzjoni/awtorità tas-sigurtà. L-isem tal-persuna firmatarja għandu jitnizzel ukoll.

▼B

SPJEGAZZJONIJIET U STRUZZJONIJIET GHALL-UŻU

- 1.1.-1.2. L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà fejn tint-baghat l-applikazzjoni. Informazzjoni aġġornata tista' tinstab b'mezzi ohra, ukoll billi wiehed jikkonsulta l-websajt ta' l-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (www.era.eu.int) jew l-websajt ta' l-Organizzazzjoni/Awtorità tas-Sigurtà tal-hruġ taċ-ċertifikati (jekk applikabbli).
- 2.1. Din il-kaxxa qiegħed biex jiġi speċifikat jekk il-Formola ta' l-Applikazzjoni sottomessa hijiex għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A. F'dan il-każ trid tingħata informazzjoni addizzjonali billi wiehed jagħzel u jimmarka l-kaxxi li ġejjin, sabiex it-tip u l-kobor tas-servizzi ta' l-impriza ferrovjarja jiġu identifikati.
- 2.2. L-applikant għandu jagħzel din il-kaxxa fil-każijiet li ġejjin:
- A) jekk qed japplika għall-ewwel darba għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A;
- B) jekk iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà ta' qabel, għall-istess tip u kobor ta' servizz, ikun ġie rrevokat;
- C) f'kull każ iehor mhux kopert bil-kaxxi [2.3] u [2.4] li ġejjin.
- 2.3. Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġġedded permezz ta' applikazzjoni mill-impriza ferrovjarja f'intervalli ta' mhux iktar minn hames snin (l-Artikolu 10(5)).
- 2.4. Kull meta jkun hemm bidla sostanzjali fit-tip jew fil-kobor ta' l-operazzjoni ta' l-impriza ferrovjarja, Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġi aġġornat b'mod shih jew parzjalment u għalhekk ikun necessarju li jintalab ċertifikat aġġornat/emendat; Barra minn hekk, id-detentur taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jinforma bla dewmien lill-awtorità kompetenti dwar il-bidliet principali kollha fil-kundizzjonijiet tal-kaxxa rilevanti taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà u kull meta jiġu introdotti kategoriji ġodda ta' impjegati jew tipi ġodda ta' vetturi ferrovjarji (*rolling stock*) (l-Artikolu 10(5)).
- 2.5. Jekk ikun applikabbli, għandu jiġi speċifikat in-Numru komplut ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat tal-Parti A ta' qabel b'konnessjoni mal-Formola ta' l-Applikazzjoni li tkun qed tiġi sottomessa lill-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà indirizzata fil-kaxxi [1.1] u [1.2].
- 2.6.-2.7. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi tal-passiġġieri biss/ukoll, dan għandu jiġi speċifikat, bl-immarrar tal-kaxxa apposta, jekk l-operazzjonijiet ikunu se jinkludu jew jeskludu servizzi ta' veloċità għolja: wahda biss tista' tingħazel. Madankollu, is-servizzi msemmija fl-ghazla [2.6 jew 2.7], ikunu jinkludu wkoll kull tip iehor ta' trasport tal-passiġġieri (jiġifieri, reġjonali, fuq distanza qasira, medja, twila, eċċ.) kif ukoll kull tip iehor ta' servizz li hu meħtieġ sabiex jitwettqu daww is-servizzi ta' garr li japplikaw għal (operazzjonijiet ta' *shunting*, eċċ). Għad-definizzjonijiet ta' servizzi ta' veloċità għolja, għandha ssir referenza għall-Anness I tad-Direttiva 96/48/KE.
- 2.8.-2.9. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi tal-passiġġieri [2.6 jew 2.7], għandha tiġi speċifikata, bl-immarrar tal-kaxxa apposta, l-istima tal-volum kurrenti jew ippjanat tas-servizzi, f'termini ta' km-passiġġieri fis-sena. Għazla wahda biss tista' ssir. Il-kategoriji kkunsidrati huma konformi u skond ir-Regolament (KE) Nru 1192/2003 dwar l-istatistika kollha fuq trasport bil-ferroviji.

▼B

2.10.-2.11. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi ta' ġarr biss/ukoll, għandu jiġi speċifikat, bl-immarrar tal-kaxxa apposta, jekk l-operazzjonijiet ikunux se jinkludu jew jeskludu trasport ta' oġġetti perikolużi: għażla waħda biss tista' ssir. Madankollu, is-servizzi indikati fl-għażla [2.10 jew 2.11], jinkludu wkoll kull tip ieħor ta' trasport ta' merkanzija li ma jkunx imsemmi esplicitament, kif ukoll kull tip ieħor ta' servizz li jkun meħtieġ sabiex jitwettqu dawk is-servizzi ta' ġarr li għalihom tkun qed issir l-applikazzjoni (operazzjonijiet ta' *shunting*, eċċ). Għad-definizzjonijiet ta' oġġetti perikolużi, għandha ssir referenza għad-Direttiva 96/49/KE u l-Annessi tagħha.

Operaturi li joperaw servizzi ta' trasport ferrovjarju għall-htigijiet ferrovjarji interni huma meqjusa li jaqgħu fl-ambitu tal-kategorija tal-ġarr tal-merkanzija (eż. kumpaniji tal-manutenzjoni tal-linji li jittrasferixxu vetturi minn sit għall-ieħor jew kumpaniji li joperaw treni tal-kejl (*measurement trains*)).

2.12.-2.13. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi ta' ġarr ta' merkanzija [2.10 jew 2.11], għandha tiġi speċifikata, bl-immarrar tal-kaxxa apposta, l-istima tal-volum kurrenti jew ipplanat tas-servizz f'termini ta' km-tunnellata fis-sena. Għażla waħda biss tista' ssir. Il-kategoriji kkunsidrati huma konformi u skond ir-Regolament (KE) Nru 1192/2003 dwar l-istatistika kollha fuq trasport bil-ferroviji.

2.14. Jekk l-applikant ikollu l-hsieb li jopera servizzi ta' *shunting* biss minghajr ma jwettaq trasport ta' passiġġieri jew merkanzija, għandha tintgħazel din il-kaxxa.

2.15. B'referenza għas-servizzi li għalihom saret l-applikazzjoni (passiġġieri, merkanzija, *shunting* biss) għandha tiġi speċifikata d-data li fiha jkun maħsub li jibda s-servizz operattiv jew, fil-każ ta' ċertifikat imġedded jew aġġornat/emendat, id-data meta hu maħsub li ċ-certifikat jibda jgħodd u jissostitwixxi lil ta' qablu.

2.16. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inklużi l-kuntratturi, jkun bejn 0 (jipprovdur biss xogħol għall-intraprenditur) u 9 persuni okkupati, għandha tintgħazel "Intrapriża mikro". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].

2.17. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inklużi l-kuntratturi, jkun bejn 10 u 49 persuna okkupata, għandha tintgħazel "Intrapriża żgħira". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].

2.18. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inklużi l-kuntratturi, jkun bejn 50 u 249 persuna okkupata, għandha tintgħazel "Intrapriża ta' daqs medju". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].

2.19. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inklużi l-kuntratturi, huwa ta' 250 persuna okkupata jew iktar, għandha tintgħazel "Intrapriża kbira". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].

▼B

- 3.1. Din il-kaxxa qieghed biex jiġi speċifikat jekk il-Formola ta' l-Applikazzjoni sottomessa tkun għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B. F'dan il-każ għandha tinghata informazzjoni addizzjonali, billi jiġu mmarkati l-kaxxi magħzula li ġejjin li jidentifikaw it-tip u l-kobor tas-servizzi ta' l-impriza ferrovjarja.
- 3.2. L-applikant għandu jagħzel din il-kaxxa fil-każijiet li ġejjin:
- A) jekk qed japplika għall-ewwel Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B jew għal kull wiehed ġdid;
- B) jekk iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà ta' qabel, għall-istess tip u kobor ta' servizz, ikun ġie rrevokat;
- C) f'kull każ ieħor mhux kopert bil-kaxxi li ġejjin 3.3 u 3.4.
- 3.3. Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jkun imġedded permezz ta' applikazzjoni mill-impriza ferrovjarja f'intervalli ta' mhux iktar minn hames snin (l-Artikolu 10(5)).
- 3.4. Kull meta jkun hemm bidla sostanzjali fit-tip jew fil-kobor ta' l-operazzjoni ta' l-impriza ferrovjarja, iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġi aġġornat kollu b'mod sħiħ jew parzjalment u għalhekk ikun mehtieg li jintalab ċertifikat aġġornat/emendat; barra minn hekk, id-detentur taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jinforma bla dewmien lill-awtorità kompetenti dwar il-bidliet kollha prinċipali fil-kundizzjonijiet tal-kaxxa rilevanti taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà u kull meta jiġu introdotti kategoriji ġodda ta' impjegati jew tipi ġodda ta' vetturi ferrovjarji (*rolling stock*) (l-Artikolu 10(5)).
- 3.5. Jekk ikun applikabbli, għandu jiġi speċifikat in-Numru komplut ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat tal-Parti A ta' qabel b'konnessjoni mal-Formola ta' l-Applikazzjoni li qed tiġi sottomessa lill-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà indirizzata fil-kaxxi [1.1] u [1.2].
- 3.6.-3.7. L-istess bħal [2.6] - [2.7] (ara fuq).
- 3.8.-3.9. L-istess bħal [2.8] - [2.9] (ara fuq).
- 3.10.-3.11. L-istess bħal [2.10] - [2.11] (ara fuq).
- 3.12.-3.13. L-istess bħal [2.12] - [2.13] (ara fuq).
- 3.14. L-istess bħal [2.14] (ara fuq).
- 3.15. L-istess bħal [2.15] (ara fuq).
- 3.16. Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B jista' jkopri n-netwerk ferrovjarju kollu ta' Stat Membru jew xi parti definita minnu biss (l-Artikolu 10-(1)), huwa għalhekk mehtieg li jiġu speċifikati b'mod ċar il-linji kollha fejn is-servizzi (passiġġieri, merkanzija jew *shunting* biss) huma maħsuba li joperaw. Id-denominazzjonijiet/l-ismijiet tal-linji huma daww li ngħataw fid-"Dikjarazzjoni tan-Netzwerk" (irreferi għall-Artikolu 3 u l-Anness I tad-Direttiva 2001/14/KE): imprizi ferrovjarji għandhom jirreferu għal dawn il-linji billi jużaw dawn id-denominazzjonijiet/l-ismijiet. Jekk l-ispazju disponibbli mhux biżżejjed, l-applikant għandu jipprovi annessi għall-Formola ta' l-Applikazzjoni u juża din il-kaxxa biex jispeċifikahom.
- 3.17. Din l-informazzjoni għandha tinghata biss jekk l-applikant qed japplika għal Ċertifikat ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat tal-Parti A u diġà hu d-detentur ta' Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A validu. In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE jinghata mill-awtorità/organizzazzjoni tal-hruġ taċ-ċertifikati fuq il-bażi ta' regoli fissi, li jirrigwardjaw il-kodifikazzjoni li se ssir disponibbli permezz ta' l-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji. L-informazzjoni mogħtija hawn ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A flimkien ma' l-applikazzjoni [8.1]. Jekk in-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE jkun għadu mhux disponibbli, ikteb "MA JAPPLIKAX" fil-kaxxa.

▼B

- 3.18. Hawn għandu jiġi speċifikat l-Istat li hareġ iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A (jiġifieri l-Istat ta' l-awtorità/organizzazzjoni li harġet iċ-ċertifikat). L-informazzjoni mogħtija hawn ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A flimkien ma' l-applikazzjoni [8.1]
- 4.1. Din l-informazzjoni għandha tinghata biss fil-każ li l-applikant ikun id-detentur ta' Ċertifikat validu wiehed jew iktar tas-Sigurtà tal-Parti B. In-Numru(i) ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat(i) diġà mahruġa għandhom ikunu speċifikati, separati minn xulxin permezz ta' " / " fejn japplika. Mhux meħtieġ li l-applikant jissottometti kopja taċ-Ċertifikat(i) tas-Sigurtà tal-Parti B flimkien ma' l-applikazzjoni.
- 4.2. Din l-informazzjoni għandha tinghata biss jekk qed issir applikazzjoni jew għall-Parti A u/jew għall-Parti B fil-każ li l-impriza ferrovjarja hi diġà d-detentur ta' Liċenzja valida (id-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE kif emendata bid-Direttiva 2001/13/KE). L-informazzjoni mogħtija ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja tal-Liċenzja flimkien ma' l-applikazzjoni [7.2 u 8.2].
- NOTA: Impriza ferrovjarja, kif definita fid-Direttiva 2001/14/KE, għandha tkun liċenzjata skond il-leġislazzjoni Komunitarja applikabbli, madankollu impriza ferrovjarja, kif definita fid-Direttiva 2004/49/KE, mhux dejjem jehtigilha li jkollha liċenzja.
- 4.3. Hawn għandu jkun speċifikat l-Istat li jkun hareġ il-Liċenzja (jiġifieri l-Istat ta' l-awtorità/organizzazzjoni li harġet il-liċenzja). L-informazzjoni mogħtija hawn ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja tal-Liċenzja flimkien ma' l-applikazzjoni [7.2 u 8.2].
- 5.1. Jekk "Denominazzjoni Ġuridika" u "Isem l-impriza ferrovjarja" ma jaqblux, għandhom jiġu inklużi t-tnejn li huma.
- 5.2.-5.8. Kull applikant għandu jagħti l-informazzjoni meħtieġa biex jippermetti lill-entità tal-hruġ taċ-ċertifikat li tikkuntattja lill-impriza ferrovjarja (in-numri tat-telefon għandhom juru, fejn japplika, in-numru tas-swiċċbord u mhux tal-persuna inkarigata mill-proċess taċ-ċertifikazzjoni; in-numri tat-telefon u tal-feks għandhom jinkludu l-kodiċi tal-pajjiż; il-posta elettronika għandha tirreferi għall-kaxxa tal-posta elettronika ġenerali ta' l-impriza ferrovjarja). L-informazzjoni dwar il-kuntatti ta' l-impriza ferrovjarja għandha turi l-indirizz ġenerali u tevita referenzi għal persuni speċifiċi billi din l-informazzjoni tista' titniżżel fil-punti [6.1] sa [6.5]. L-ispeċifikazzjoni tal-websajt [5.8] mhix obligatorja.
- 5.9.-5.10. Jekk skond il-liġi nazzjonali jkunu nghataw diversi numri ta' reġistrazzjoni lill-impriza ferrovjarja li tkun qed tapplika, hemm possibiltajiet fil-formola li jitniżżlu kemm in-numru tal-VAT [5.10] u kemm numru iehor ta' reġistrazzjoni (eż. tar-reġistru tal-kummerċ).
- 5.11. Informazzjoni, għajr dik mitluba b'mod ċar fil-kaxxi l-oħra, tista' tiżdied jekk ikun meħtieġ.
- 6.1.-6.5. Matul il-proċess kollu taċ-ċertifikazzjoni, il-persuna tal-kuntatt hi l-intermedjarju bejn l-impriza ferrovjarja li tkun qed tissottometti t-talba u l-awtorità/organizzazzjoni li toħroġ iċ-ċertifikat. Din il-persuna tagħti l-appoġġ, l-ghajnuna, l-informazzjoni, il-kjarifiki, fejn meħtieġ, u hi l-punt ta' riferiment għall-entità tal-hruġ li tkun qed tittratta l-applikazzjoni. In-numri tat-telefon u l-feks għandhom jinkludu l-kodiċi tal-pajjiż; il-posta elettronika mhix obligatorja.

▼B

- 7.1. Dan id-dokument għandu jiġi sottomess jekk l-applikazzjoni tkun għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A (ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat); “il-manwal tas-Sommarju tas-Sistema ta’ l-Immaniġġjar tas-Sigurtà (SMS – Summary of the Safety Management System)” huwa hawn maħsub bħala dokument li jirrevedi u jenfasizza l-elementi ewlenin ta’ l-SMS ta’ l-impriza ferrovjarja. Hu għandu jiddetta lja u jagħti l-informazzjoni u l-evidenza li tappoġġja l-proċessi jew standards/regoli differenti tal-kumpanija implimentati (jew fil-fażi ta’ l-implimentazzjoni), jipprovi referenzi bejniethom jew jorbothom mal-partijiet identifikati fl-Artikolu 9 u l-Anness III.
- 7.2. Impriza ferrovjarja, kif definita fid-Direttiva 2001/14/KE, għandha tkun liċenzjata skond il-legiżlazzjoni applikabbli tal-Komunità; iżda jekk fid-Direttiva 2004/49/KE, impriza ferrovjarja hi definita bħala waħda li m’għandhiex bżonn liċenzja, hi għandha tissottometti kopja ta’ liċenzja valida fejn japplika l-każ biss. Jekk dan ma japplikax jintgħażel “Ma japplikax” [7.3 u/jew 8.3].
- 7.3. Irreferi għal [7.2].
- 8.1. Jekk f’din il-Formola ta’ l-Applikazzjoni l-applikazzjoni hi biss għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B (ċertifikat ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat) iżda mhux għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A wkoll, għandha tiġi sottomessa kopja taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A.
- 8.2. L-istess bhal [7.2] (ara fuq).
- 8.3. L-istess bhal [7.3] (ara fuq).
- 8.4. Skond l-Artikolu 9 tad-Direttiva 95/18/KE impriza ferrovjarja għandha tkun assigurata adegwament jew tagħmel arrangamenti ekwivalenti (eż. garanzija finanzjarja) biex tkun koperta, skond il-liġi nazzjonali u internazzjonali, kontra r-responsabbiltà tagħha f’każ ta’ incidenti. L-evidenza li l-impriza ferrovjarja liċenzjata tikkonforma mar-rekwiżiti nazzjonali marbuta ma’ l-assigurazzjoni jew li tkun għamlet arrangamenti ekwivalenti biex tkopri r-responsabbiltà tagħha hija annessa mal-liċenzja (ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2004/358/KE). Kopja tal-kopertura assigurattiva jew finanzjarja kontra r-responsabbiltà annessa mal-liċenzja għandha tiġi sottomessa mal-Formola ta’ l-Applikazzjoni.
- 8.5. L-applikant għandu jelenka jew jagħti dokumentazzjoni dwar it-TSIs jew partijiet tat-TSIs u, fejn ikun rilevanti, dwar ir-regoli nazzjonali tas-sigurtà u regoli oħra applikabbli għall-persunal, il-vetturi ferrovjarji u, b’mod ġenerali, dwar is-servizzi li hu maħsub li jithaddmu bis-saħħa taċ-ċertifikat mitlub. Għandu jkun hemm referenza ċara għall-proċessi u d-dokumenti fejn huma applikabbli u implimentati t-TSIs. Biex ma jsirx xogħol doppju u jitnaqqas l-ammont ta’ informazzjoni, għandha tiġi sottomessa dokumentazzjoni sommarja biss, fejn tikkonċerna l-elementi li huma konformi mat-TSIs u mal-kundizzjonijiet l-oħra tad-Direttivi 96/48/KE u 2001/16/KE.
- 8.6. L-applikant għandu jissottometti lista kompleta tad-diversi KATEGORIJI TAL-PERSUNAL impjegat jew ikkuntrattat għas-servizzi li huma maħsuba li jiġu operati permezz taċ-ċertifikat mitlub. Il-lista tal-KATEGORIJI TAL-PERSUNAL għandha tikkonforma mar-regoli nazzjonali u speċifiċi tan-netwerk li japplikaw għall-kategorizzazzjoni tagħhom.
- 8.7. L-applikant għandu jissottometti deskrizzjoni jew evidenza ta’ dawk il-proċessi fis-Sistema ta’ l-Immaniġġjar tas-Sigurtà li għandhom x’jaqsmu mal-PERSUNAL, inkluża evidenza li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali u/jew tat-TSIs rilevanti u li l-persunal huwa ċertifikat kif suppost.

▼B

- 8.8. L-applikant għandu jissottometti dokumentazzjoni kompleta dwar id-diversi TIPI TA' VETTURI FERROVJARJI li hu maħsub li jkunu se joperaw biċ-ċertifikat mitlub. It-TIPI TA' VETTURI FERROVJARJI għandhom jikkonformaw mar-regoli nazzjonali u speċifiċi tan-netwerk li japplikaw għall-kategorizzazzjoni tagħhom.
- 8.9. L-applikant għandu jissottometti deskrizzjoni jew evidenza ta' dawk il-proċessi fis-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà li għandhom x'jaqsmu mal-VETTURI FERROVJARJI, inkluża l-evidenza li huma jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-regoli nazzjonali u/jew it-TSIs rilevanti u li l-vetturi ferrovjarji jkunu ċċertifikati kif suppost.
- 8.10. Spazju disponibbli biex fih jiġu speċifikati dokumenti oħra sottomessi ma' l-applikazzjoni. Jekk joghġbok identifika n-numru u t-tip, flimkien ma' deskrizzjoni qasira tal-kontenut tad-dokument.



ANNEX IV

Kodiċi ghas-sistema armonizzata ta' innumerar, imsejha n-Numru ta' l-Identifikazzjoni Ewropew (EIN), ghaċ-Ċertifikati tas-Sigurtà

Kodiċi tal-pajjiż (2 ittri)		Tip ta' dokument (2 numri)		Sena tal-hruġ (4 numri)				Sekwenza (4 numri)			

Eżempju:

I	T	1	1	2	0	0	6	0	0	0	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Spjegazzjoni ta' l-istruttura tan-Numru ta' l-Identifikazzjoni Ewropew (EIN)

I	T	1	1	2	0	0	6	0	0	0	5
Kodiċi tal-pajjiż (2 ittri)		Tip ta' dokument (2 numri)		Sena tal-hruġ (4 numri)				Sekwenza (4 numri)			
Kaxxa 1		Kaxxa 2		Kaxxa 3				Kaxxa 4			

KAXXA 1 — Kodiċi tal-pajjiż (2 ittri)

Il-kodiċi tal-pajjiżi huma daww uffiċjalment ippubblikati u aġġornati *fis-siteweb* Ewropeja *Interinstitutional style guide* u huma bbażati fuq-*istandard* ISO 3166 alpha-2.

Stat	Kodiċi	Stat	Kodiċi	Stat	Kodiċi
L-Awstrija	AT	L-Ungerija	HU	Il-Polonja	PL
Il-Belġju	BE	L-Iżlanda	IS	Il-Portugall	PT
Il-Bulgarija	BG	L-Irlanda	IE	Ir-Rumanija	RO
Ċipru	CY	L-Italja	IT	Ir-Repubblika tas-Slovakkja	SK
Ir-Repubblika Ċeka	CZ	Il-Latvja	LV	Is-Slovenja	SI
Id-Danimarka	DK	Il-Liechtenstein	LI	Spanja	ES
L-Estonja	EE	Il-Litwanja	LT	L-Iżvezja	SE
Il-Finlandja	FI	Il-Lussemburgu	LU	L-Iżvizzera	CH
Franza	FR	In-Norveġja	NO	Ir-Renju Unit	UK
Il-Ġermanja	DE	Malta	MT		
Il-Greċja	EL	L-Olanda	NL		

Iċ-Channel Tunnel Safety Authority li preżentement hi l-unika awtorità tas-sigurtà multinazzjonali eżistenti, għandha tkun identifikata permezz tal-kodiċi ta' żewġ ittri li ġej:

AWTORITÀ TAS-SIGURTÀ MULTINAZZJONALI	Kodiċi
<i>Channel Tunnel Safety Authority</i>	CT

▼B

KAXXA 2 — Tip ta' dokument (2 numri)

Żewġ numri jippermettu l-identifikazzjoni tat-tip tad-dokument: l-ewwel numru jidentifika l-klassifikazzjoni ġenerali tad-dokument, jekk hux Ċertifikat tas-Sigurtà (numru 1) jew xi tip ieħor ta' dokument (numru differenti minn 1); it-tieni numru jispeċifika s-sottotip tad-dokument, jekk hux Ċertifikat tal-Parti A (numru 1) jew tal-Parti B (numru 2). Ghalissa, il-kombinazzjonijiet possibbli bejn in-numri jistgħu juru biss żewġ każi ta' interess u użu:

[1 1] għal Ċertifikati tas-Sigurtà — Parti A;

[1 2] għal Ċertifikati tas-Sigurtà — Parti B.

Minhabba l-htieġa ta' kodiċi oħra, din is-sistema ta' nnumerar tista' tiġi estiza. Din li ġejja hi l-lista proposta ta' kombinazzjonijiet possibbli ta' numri bi tnejn li nafu bihom, relatati mat-tip tad-dokument ikkunsidrat:

Kombinazzjoni tan-numri għal kaxxa 2	Tip tad-Dokument	Sottotip tad-dokument
[0 1]	Liċenzji	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[0 x]	Liċenzji	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[1 1]	Ċertifikat tas-Sigurtà	Parti A
[1 2]	Ċertifikat tas-Sigurtà	Parti B
[1 x]	Ċertifikat tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[2 1]	Awtorizzazzjoni tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[2 2]	Awtorizzazzjoni tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[2 x]	Awtorizzazzjoni tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[3 x]	Ċertifikati għal hwienet fejn issir il-manutenzjoni	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[4 x]	Ċertifikati għal Entitajiet Notifikati	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[5 x] ... [9 x]	Rizerva (5 tipi ta' dokument)	Ma japplikax għal dan ir-Regolament

KAXXA 3 — Sena tal-ħruġ (4 numri)

Din il-Kaxxa turi s-sena (fil-format speċifikat ssss, i.e. 4 numri) li fiha nħareġ iċ-ċertifikat.

KAXXA 4 — Sekwenza

Is-sekwenza għandha tkun numru li jikber progressivament b'wiehed kull darba li jinħareġ ċertifikat, irrispettivament minn jekk ikunx ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat. Anke fil-każ li iċ-ċertifikat jiġi rrevokat, in-numru li jirreferi għalih ma jkunx jista' jerga' jintuża.

Kull sena s-sekwenza għandha terġa' tibda minn zero.